CAME

119GM47PL

AUTOMATYCZNA BARIERA ŁAŃCUCHOWA

Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

www.galecki.pl

INSTRUKCJE INSTALACJI

CAT-X24

Polski PL

UWAGA!
ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa osób:
PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE!

Wstęp

• Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania do celów, dla jakich został zaprojektowany. Każde inne użytkowanie jest niebezpieczne. Came S.p.A. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z błędnego, niewłaściwego lub nierozsądnego użytkowania • Bezpieczeństwo produktu, a więc jego prawidłowa instalacja jest uzależniona od przestrzegania charakterystyki technicznej i poprawnego sposobu instalacji urządzenia. Instalacja musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami, w bezpiecznych warunkach i zgodnie z przeznaczeniem, które zostały jasno wskazane w dokumentacji technicznej dotyczącej produktów • Niniejsze wskazówki muszą być przechowywane razem z instrukcjami obsługi elementów napędu.

Czynności przed instalacją

(kontrola istniejących warunków: w przypadku niekorzystnej oceny aktualnych warunków dla instalacji, nie należy przystępować do montażu przed wykonaniem czynności mających na celu zapewnienie pełnego bezpieczeństwa)

• Instalacja i odbiór techniczny muszą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel • Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenia elektryczne i odbiór techniczny muszą być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz przestrzegając obowiązujących przepisów • Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek czynności należy obowiązkowo uważnie przeczytać całe instrukcje; nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może być źródłem zagrożenia i spowodować szkody w odniesieniu dla osób lub rzeczy • Skontrolować, czy ramię przeznaczone do automatyzowania jest w dobrym stanie, czy jest wyważona i wyosiowana oraz, czy otwiera się i zamyka w poprawny sposób. W razie potrzeby należy także zainstalować odpowiednie zabezpieczenia lub zastosować specjalne czujniki bezpieczeństwa • W przypadku instalacji napędu na wysokości mniejszej, niż 2,5 m od posadzki lub od innego podłoża, należy sprawdzić czy jest konieczny montaż ogrodzeń ochronnych lub tablic ostrzegawczych • Należy upewnić się, że otwieranie bariery automatycznej nie prowadzi do powstania niebezpiecznych sytuacji • Nie montować napędu w odwróconej pozycji, ani też na elementach, które mogłyby się ugiąć pod jego ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania • Nie instalować napędu w miejscach, usytuowanych na pochyłym podłożu • Upewnić się, by ewentualne urządzenia nawadniające nie zraszały napędu od dołu.

Instalacja

• Należy odpowiednio oznaczyć oraz ogrodzić całą strefę prac montażowych, aby uniemożliwić nieostrożny dostęp postronnych osób, a zwłaszcza dzieci • Zachować ostrożność przy manipulowaniu napędem o wadze powyżej 20 kg. Jeśli to konieczne, należy zaopatrzyć się w urządzenia przeznaczone do bezpiecznego przenoszenia napędu • Urządzenia zabezpieczające zaopatrzone w znak CE (fotokomórki, maty naciskowe, listwy zabezpieczające, przyciski awaryjne itp.), muszą być zainstalowane zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów oraz według zasad poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych, mając na uwadze przeznaczenie i typ użytkowania (praca mniej lub bardziej intensywna), któremu bariera będzie poddana. Punkty stanowiące źródło zagrożenia zgnieceniem, zranieniem czy wciągnięciem muszą być chronione odpowiednimi czujnikami • Należy umieścić sygnalizację ostrzegającą przed ewentualnym potencjalnym ryzykiem • Wszystkie elementy sterujące otwieraniem (przyciski, przełączniki kluczowe, czytniki kart magnetycznych, itp.) muszą być instalowane w odległości nie mniejszej, niż 1,85 m od obwodu strefy pracy bariery, gdzie nie będą dostępne od zewnątrz, poprzez barierę. Ponadto bezpośrednie sterowania (takie, jak klasyczne przyciski czy przyciski dotykowe) muszą być instalowane na wysokości nie mniejszej od 1,5 m i nie mogą być publicznie dostępne • Bariera automatyczna musi być zaopatrzona w tabliczkę, na której są widoczne jej dane identyfikacyjne • Przed podłączeniem bariery do zasilania należy upewnić się, że dane dotyczące zasilania podane na tabliczce identyfikacyjnej odpowiadają wartościom napięcia sieci • Bariera automatyczna musi być podłączona do systemu uziemiającego wykonanego zgodnie z obowiązującymi przepisami.

• Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności za stosowanie produktów nieoryginalnych - prowadzi to do wygaśnięcia gwarancji • Wszystkie sterowania typu "TOTMAN" (operator obecny) muszą być usytuowane w miejscach, z których poruszający się szlaban oraz strefy przejazdu i manewru są w pełni widoczne • W przypadku braku stałej tabliczki wskazującej usytuowanie urządzenia wysprzęglającego, należy przygotować taką sygnalizację i umieścić ją w widocznym miejscu.

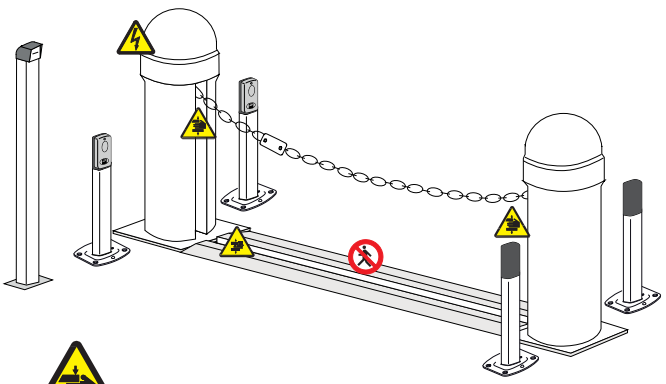
• Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi należy zweryfikować zgodność instalacji z normą EN 12453 i EN12445 (próba uderzeniowa); skontrolować, czy napęd został odpowiednio uregulowany i czy funkcjonują poprawnie urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania • Tam, gdzie jest to konieczne, należy umieścić w łatwo widocznym miejscu symbole ostrzegawcze (na przykład tabliczka na barierze)

Instrukcje i szczególne zalecenia dla użytkownika

• Utrzymywać w czystości oraz wolną od przeszkód strefę manewru bariery. Kontrolować, czy strefa działania fotokomórek i pętli indukcyjnych jest wolna od przeszkód • Nie pozwalać dzieciom na bawienie się stałymi urządzeniami sterującymi lub na zabawę i przebywanie w strefie pracy bariery. Urządzenia zdalnego sterowania (piloty) i wszelkie inne urządzenia sterujące muszą być przechowywane poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć niezamierzonego włączenia napędu • Kontrolować często stan instalacji, ma to na celu wykrycie ewentualnych usterek lub śladów zużycia, albo też uszkodzeń ruchomych elementów napędu, wszystkich miejsc mocowania i urządzeń mocujących, przewodów oraz dostępnych połączeń. Punkty przegubowe (zawiasy) i miejsca poddawane tarciu (uchwyt mocowania ramienia) muszą być zawsze odpowiednio nasmarowane • Kontrolować stan fotokomórek co sześć miesięcy. Utrzymywać zawsze w czystości klosze fotokomórek (posługiwać się szmatką lekko zwilżoną wodą, nie stosować rozpuszczalników lub innych produktów chemicznych, które mogłyby uszkodzić urządzenia) • W przypadku konieczności naprawy czy regulacji instalacji, należy odblokować napęd i nie używać go do chwili przywrócenia warunków pełnego bezpieczeństwa • Odłączyć zasilanie elektryczne przed odblokowaniem napędu dla otwierania ręcznego. Przeczytać instrukcje • ZABRANIA SIĘ użytkownikowi wykonywanie jakichkolwiek OPERACJI OPRÓCZ TYCH, KTÓRYCH PRZEPROWADZENIE ZOSTAŁO W JASNY SPOSÓB WSKAZANE I OPISANE w instrukcjach. Celem dokonania napraw, zmian regulacji czy konserwacji nadzwyczajnej, NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO SERWISU TECHNICZNEGO • Odnotować wykonane czynności i kontrole w rejestrze konserwacji okresowej.

Dodatkowe informacje i szczególne zalecenia przeznaczone dla wszystkich

• Unikać przebywania czy wykonywania czynności w pobliżu bariery czy poruszających się elementów mechanicznych • Nie wchodzić w pole działania bariery w fazie ruchu • Nie należy przeciwstawiać się ruchowi napędu ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji • Należy zawsze zwracać szczególną uwagę na niebezpieczne miejsca, które muszą być sygnalizowane przez zastosowanie piktogramów i/lub czarno-żółtej taśmy • Podczas użytkowania przełącznika lub sterowania typu TOTMAN (operator obecny) należy stale kontrolować, czy w strefie działania poruszających się części nie przebywają inne osoby • Napęd może w każdej chwili dokonać niespodziewanego ruchu • Podczas czynności związanych z czyszczeniem czy konserwacją, należy zawsze odłączyć zasilanie.



Niebezpieczeństwo zmiażdżenia rąk

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia stóp

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Zakaz przechodzenia w fazie ruchu urządzenia

www.gatedoor.pl

LEGENDA

🕮 Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
⚠ Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
☞ Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

NORMY

CAME S.p.A. jest zakładem posiadającym certyfikat odnośnie systemu zarządzania jakością zakładową ISO 9001, oraz zarządzania środowiskiem ISO 14001.
Produkt będący przedmiotem niniejszych instrukcji jest zgodny z przepisami prawnymi cytowanymi w Deklaracji Zgodności.

OPIS

001**CAT-X24**	Słupek z wbudowanym motoreduktorem i centralą sterującą.
001**CAT-I**	Słupek z przeciwwagą i zaczepem łańcucha.

Przeznaczenie

Napęd CAT-X24 został zaprojektowany z myślą o użytkowaniu na parkingach prywatnych i publicznych oraz w rezydencjach.

🕮 Każdy sposób instalacji i użytkowania inny, niż opisany w niniejszych instrukcjach jest zabroniony.

Zakres zastosowania

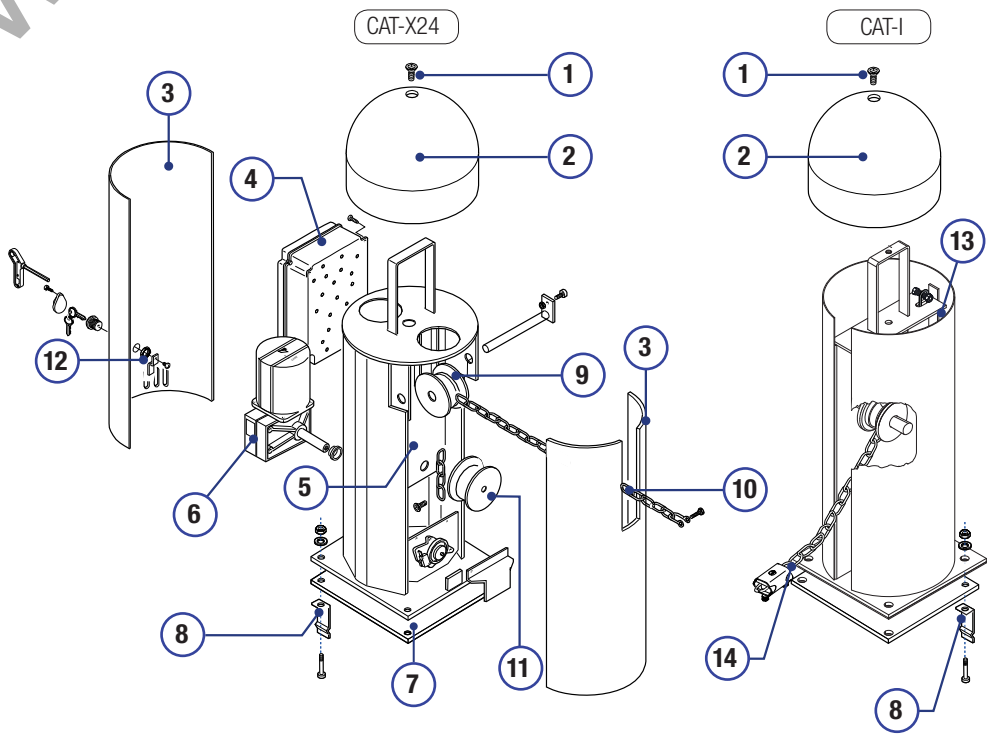
Model	CAT-15 (łańcuch 5 mm)	CAT-5 (łańcuch 9 mm)
Maks. szerokość przejazdu (m)	16	8

Dane techniczne

Typ	CAT-X24	CAT-I
Stopień ochrony (IP)	54	-
Zasilanie (V - 50/60 Hz)	230 AC	-
Zasilanie silnika (V)	24 DC	-
Maks. pobór prądu (A)	10	-
Moc (W)	240	-
Czas otwarcia (s)	REGULOWANY	-
Sprawność (%)	PRACA INTENSYWNA	-
Siła ciągu (kg)	50	-
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ 55	-
Ciężar (kg)	47	30

Opis części

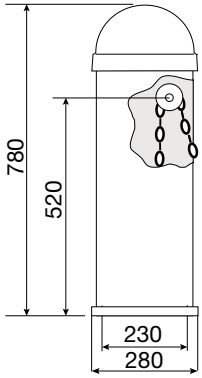
1. Śruba mocująca pokrywę górną
2. Pokrywa górna
3. Osłony boczne
4. Centrala sterująca
5. Stelaż
6. Motoreduktor
7. Płyta fundamentowa
8. Kotwy montażowe z ośrubowaniem
9. Kółko prowadzące łańcuch
10. Łańcuch serwisowy z zapinką
11. Kółko do nawijania łańcucha
12. System wysprzęglający kluczem
13. Przeciwwaga
14. Łańcuch serwisowy z kłódką



www.galecki.pl

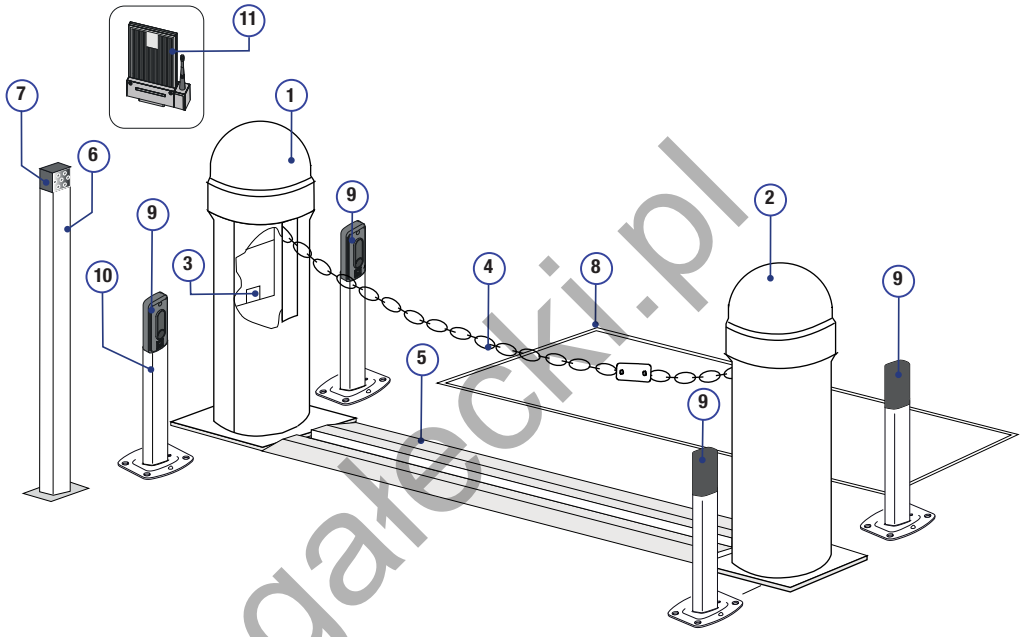
Wymiary

(mm)



Przykładowa instalacja

1. CAT-X24
2. CAT-I
3. Centrala sterująca
4. Łańcuch
5. Profil naziemny chroniący łańcuch
6. Słupek
7. Przełącznik
8. Pętla indukcyjna
9. Fotokomórka
10. Kolumna pod fotokomórkę
11. Lampa ostrzegawcza z anteną



www.gałecki.pl

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

⚠ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami przez wykwalifikowany personel.
Dla ułatwienia instalacji i konserwacji należy stosować oryginalne akcesoria.

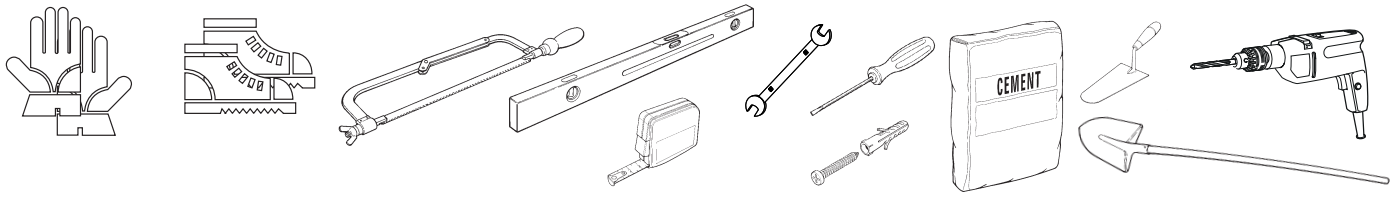
Czynności przed instalacją

⚠ Przed przystąpieniem do instalacji napędu jest konieczne wykonanie poniższych czynności:

- sprawdzić, czy profil ochronny łańcucha jest solidnie zamocowany do podłoża
- ⏚ zweryfikować, czy ewentualne połączenia wewnątrz obudowy (wykonane dla ciągłości obwodu zabezpieczającego) posiadają dodatkową izolację w stosunku do innych wewnętrznych elementów przewodzących
- przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych w celu ich ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Narzędzia i materiały

Upewnić się, czy zostały przygotowane wszystkie narzędzia i materiały niezbędne dla bezpiecznego dokonania instalacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Na rysunku widoczne są niektóre z narzędzi niezbędnych podczas instalacji.



Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	Typ przewodu	Długość przewodu 1 < 10 m	Długość przewodu 10 < 20 m	Długość przewodu 20 < 30 m
Zasilanie centrali sterującej 230 V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm²	3G x 2,5 mm²	3G x 4 mm²
Lampa ostrzegawcza		2 x 0,5 mm²	2 x 1 mm²	2 x 1,5 mm²
Nadajniki fotokomórek		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Odbiorniki fotokomórek		4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²	4 x 0,5 mm²
Urządzenia sterujące		2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²	2 x 0,5 mm²
Antena	RG58	maks. 10 m		

Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.
Dla połączeń równoległych urządzeń na tej samej linii należy zmodyfikować grubości przewodów podanych w tabelce powyżej z uwzględnieniem faktycznych wartości pobieranego prądu i długości przewodu. W sprawie połączenia produktów nie objętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

MONTAŻ

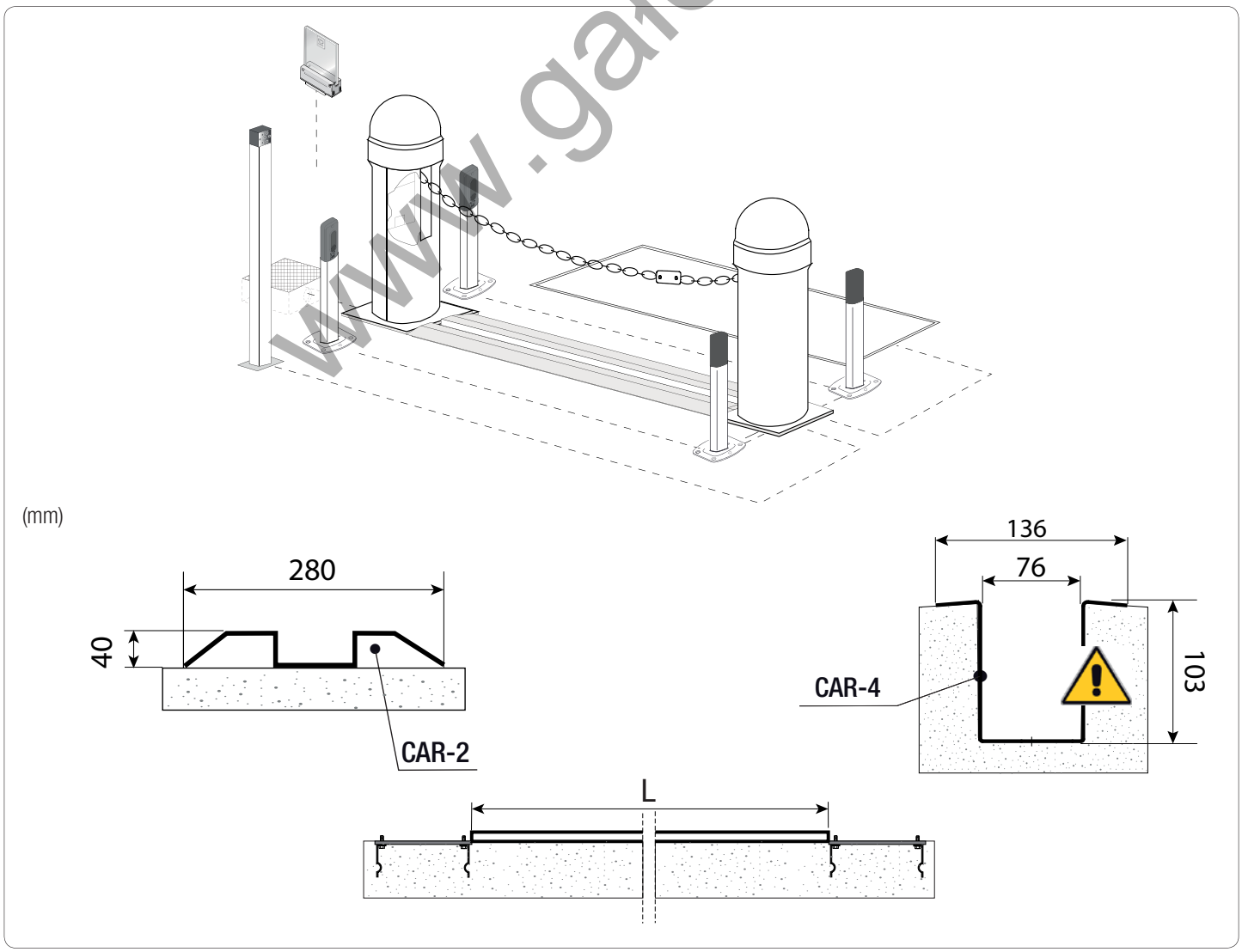
⚠ Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe. Montaż motoreduktora i akcesoriów będzie się różnił w zależności od napotkanych przeszkód. Wybór najodpowiedniejszego rozwiązania będzie zależał od instalatora systemu.

Montaż peszli i profilu ochronnego

Przygotować wykop pod skrzynię fundamentową i pod podziemny profil ochronny łańcucha (CAR-4). Przygotować peszle niezbędne dla dokonania połączeń przewodów odchodzących z puszki połączeniowej. Dla podłączenia motoreduktora zaleca się stosować peszel o średnicy Ø 60 mm, a dla akcesoriów, peszle o średnicy Ø 25 mm.

🕮 Liczba peszli jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.

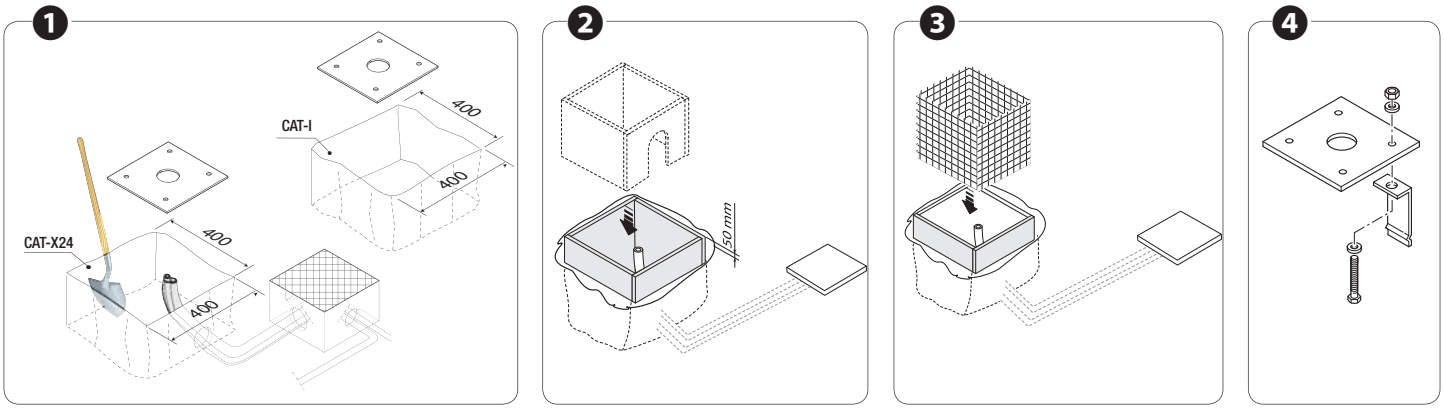
⚠ W przypadku instalacji wykonywanych w miejscach publicznych, obecność profili ochronnych CAR-2 i CAR-4 musi być absolutnie sygnalizowana przez umieszczenie specjalnych tablic i/lub przez namalowane skośne żółto-czarne pasy ostrzegawcze. Ma to na celu zabezpieczenie użytkowników przed możliwością potknięcia lub zakleszczenia.



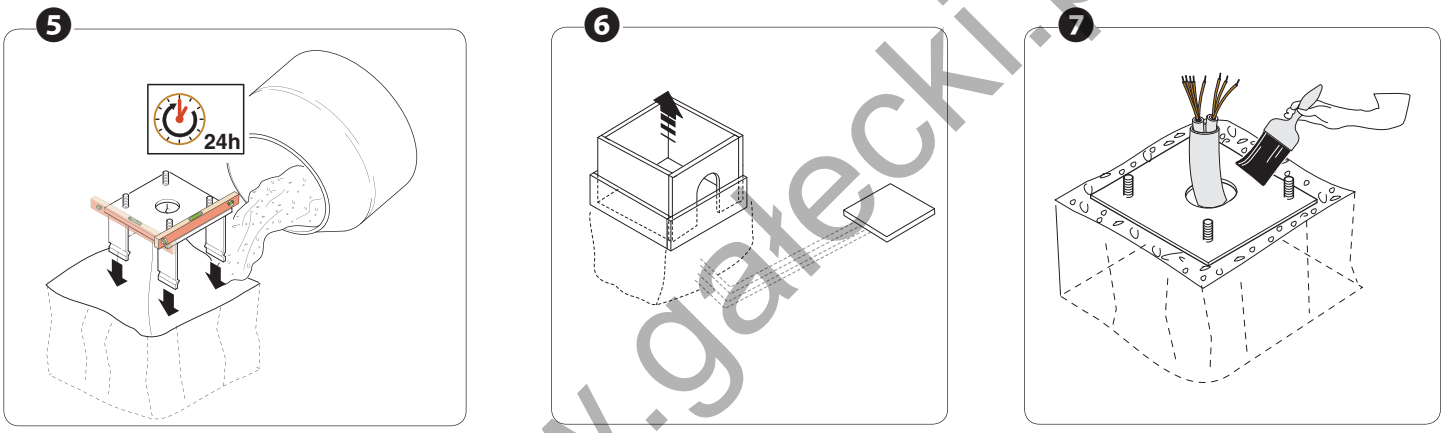
www.gałecki.pl

Montaż płyty fundamentowej

Przygotować skrzynię fundamentową o wymiarach większych, niż wymiary płyty i włożyć ją do wykopu fundamentowego. W przypadku montażu profilu naziemnego CAR-2, skrzynia musi wystawać o 50 mm nad poziom podłoża.
Włożyć zbrojenie do skrzyni fundamentowej celem wzmocnienia betonu.
Zamocować kotwy montażowe do płyty przy użyciu podkładek i nakrętek dołączonych do zestawu.
⚠ Peszle należy przeprowadzić przez przeznaczone do tego otwory.

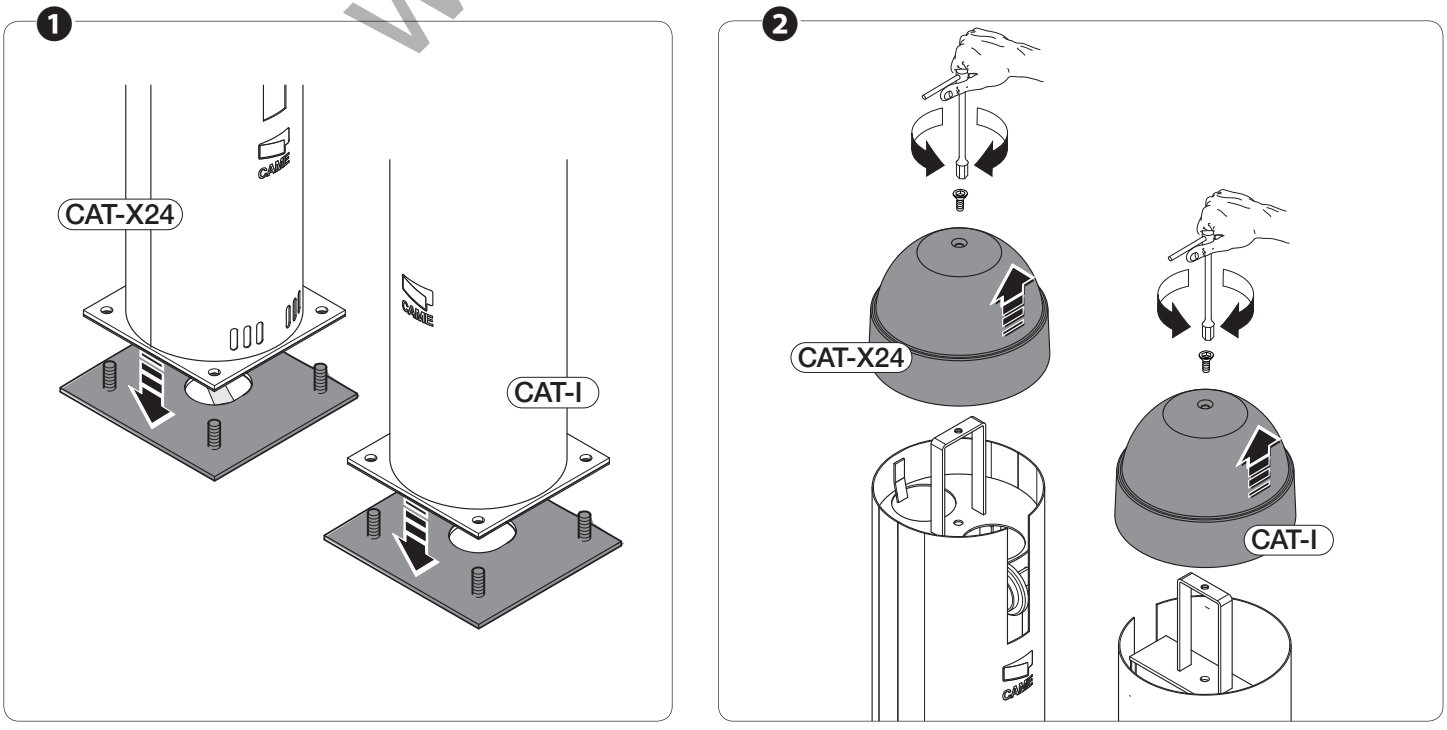


Napełnić skrzynię fundamentową betonem, płyta musi być dokładnie wypoziomowana, czysta, oraz z gwintem śrub całkowicie na powierzchni. Wyjąć skrzynię fundamentową, wypełnić ziemią wykop wokół bloku betonowego.
Włożyć przewody do peszli i wysunąć na zewnątrz końcówki o długości około 800 mm. Oczyścić powierzchnię.

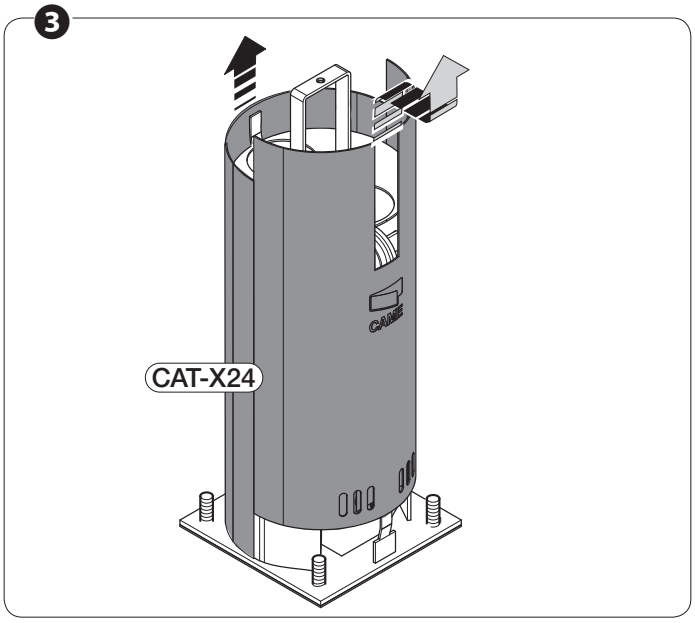


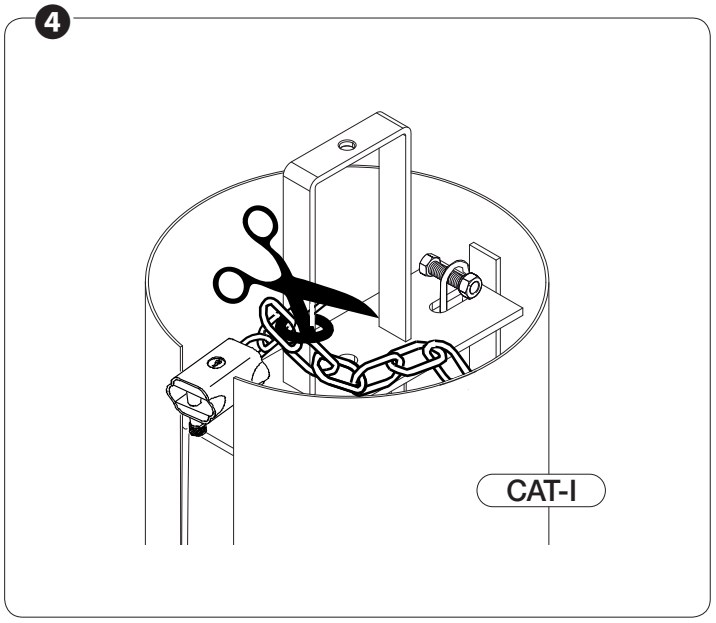
Montaż słupków

Umieścić słupki na płytach i zamocować je przy użyciu podkładek i nakrętek ❶.
Poluzować śruby mocujące i zdjąć z obu słupków górne pokrywy ❷; zdjąć także osłony boczne ze słupka CAT-X24 ❸ i usunąć opaskę blokującą łańcuch na słupku CAT-I ❹.



www.gałecki.pl



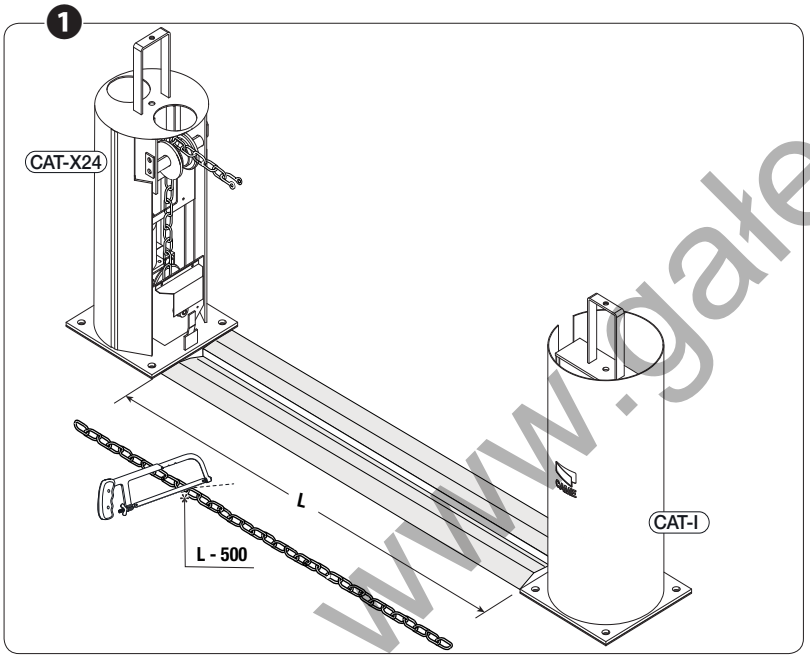


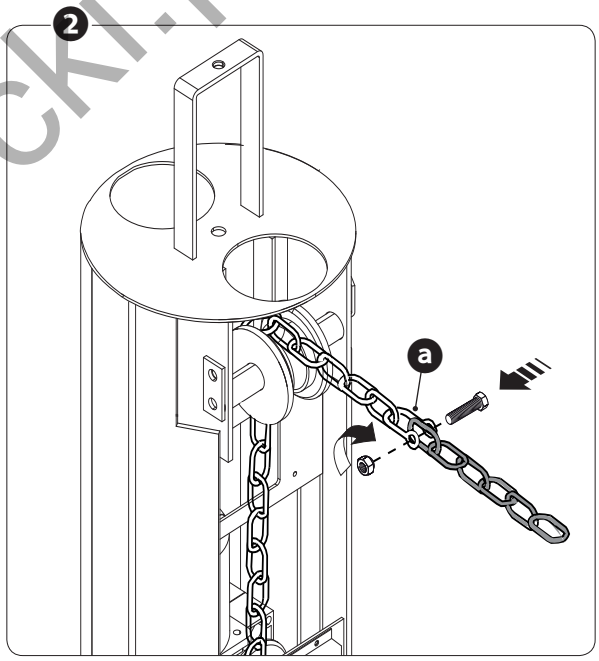
Długość łańcucha: L - 500 mm

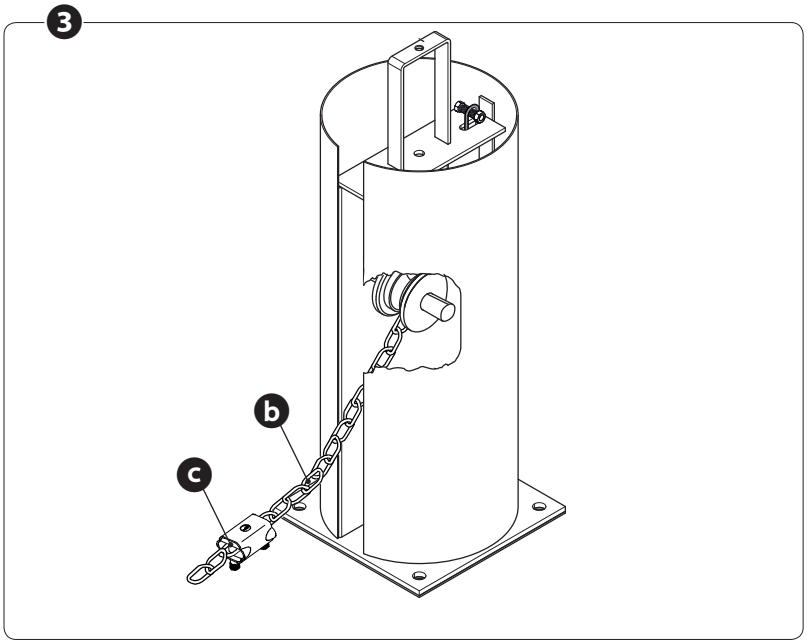
Zamocować łańcuch odgradzający do łańcucha serwisowego słupka CAT-X24 **a** przy pomocy zapinki.

Zamocować drugi koniec łańcucha serwisowego słupka CAT-I **b**, przy pomocy kłódki **c**.

☞ Wszystkie kontrole funkcjonowania i odbiór techniczny muszą być przeprowadzone po zakończeniu montażu i zainstalowaniu łańcucha.







www.gałecki.pl

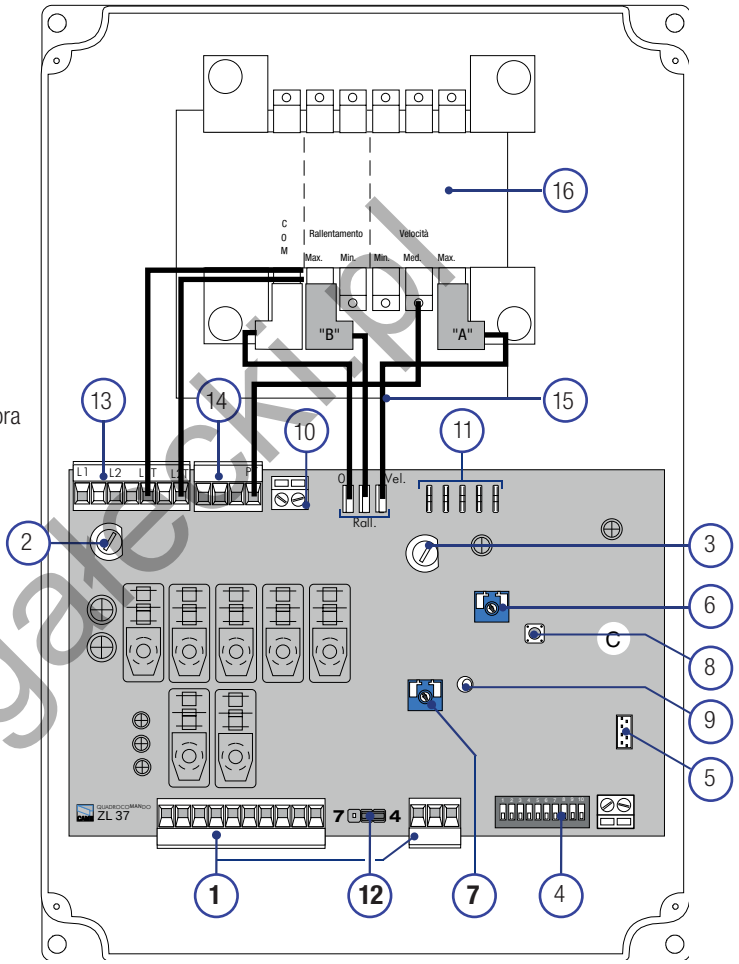
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE I PROGRAMOWANIE (ZL37C)

⚠ **Przed wykonaniem jakiejkolwiek prac na centrali sterującej, należy odłączyć zasilanie sieciowe.**

TABELA BEZPIECZNIKÓW	
Bezpiecznik płyty sterującej	3,15 A-F
Bezpiecznik akcesoriów	2 A-F

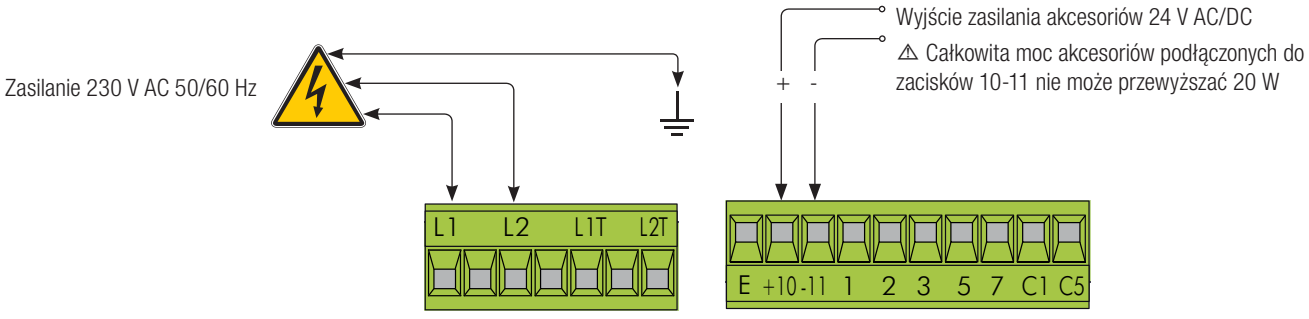
Opis części

1. Kostki podłączeniowe
2. Bezpiecznik sieciowy
3. Bezpiecznik akcesoriów
4. Przełącznik DIP do wyboru funkcji
5. Gniazdo karty AF
6. Regulator T.C.A.
7. Regulator SENS.
8. Przycisk zapamiętywania kodu radiowego
9. Dioda sygnalizacyjna LED
10. Gniazda zasilania silnika
11. Gniazda karty LB38
12. Zwora do wybierania typu sterowania dla przycisku w 2-7
13. Zaciski do podłączenia zasilania 230V i zaciski do podłączenia transformatora
14. Zaciski do podłączenia wyłączników krańcowych i transformatora
15. Podłączenie transformatora
16. Transformator



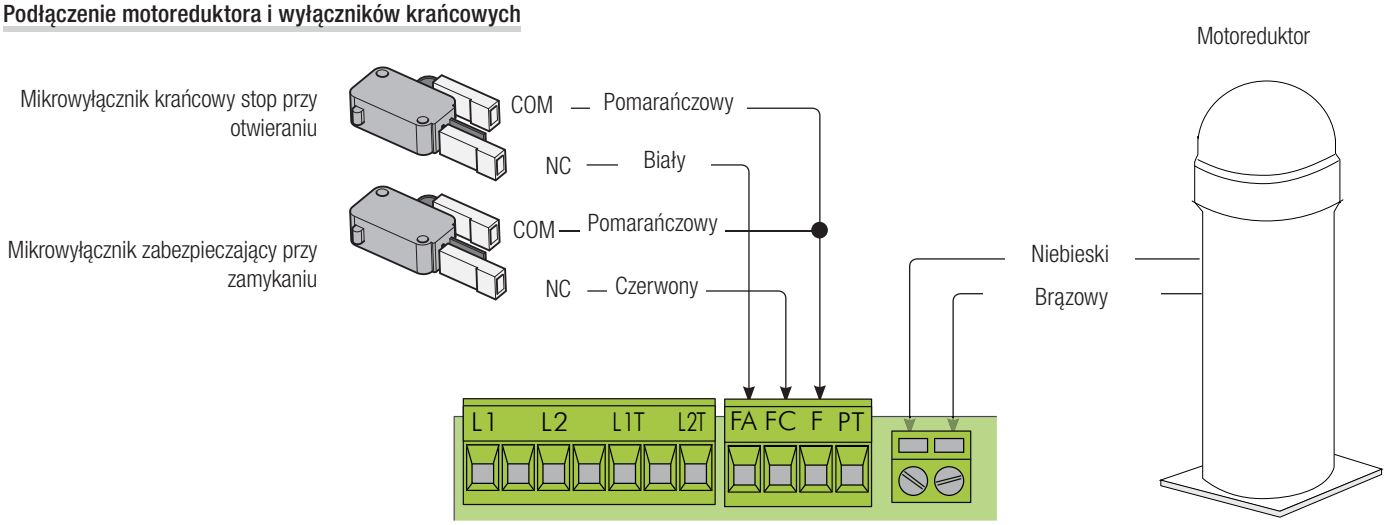
www.gatecki.pl

Zasilanie

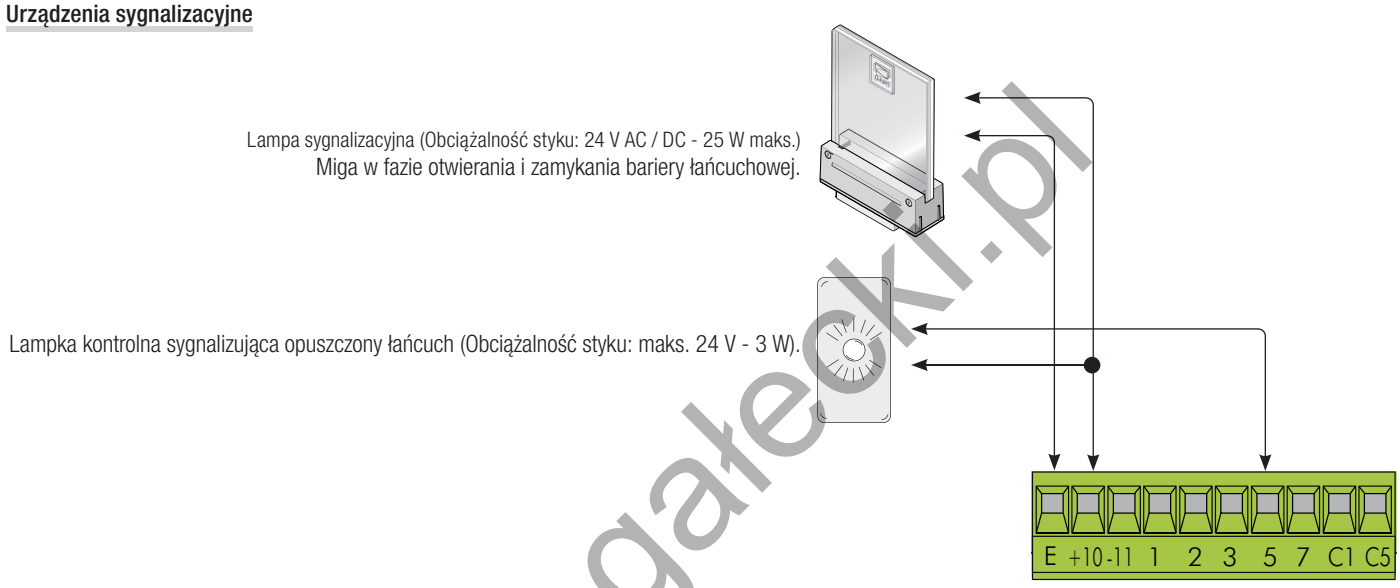


 © CAME S.p.A. - Dane i informacje znajdujące się w niniejszych instrukcjach mogą ulec zmianie w każdej chwili bez uprzedniej zapowiedzi ze strony Came S.p.A.

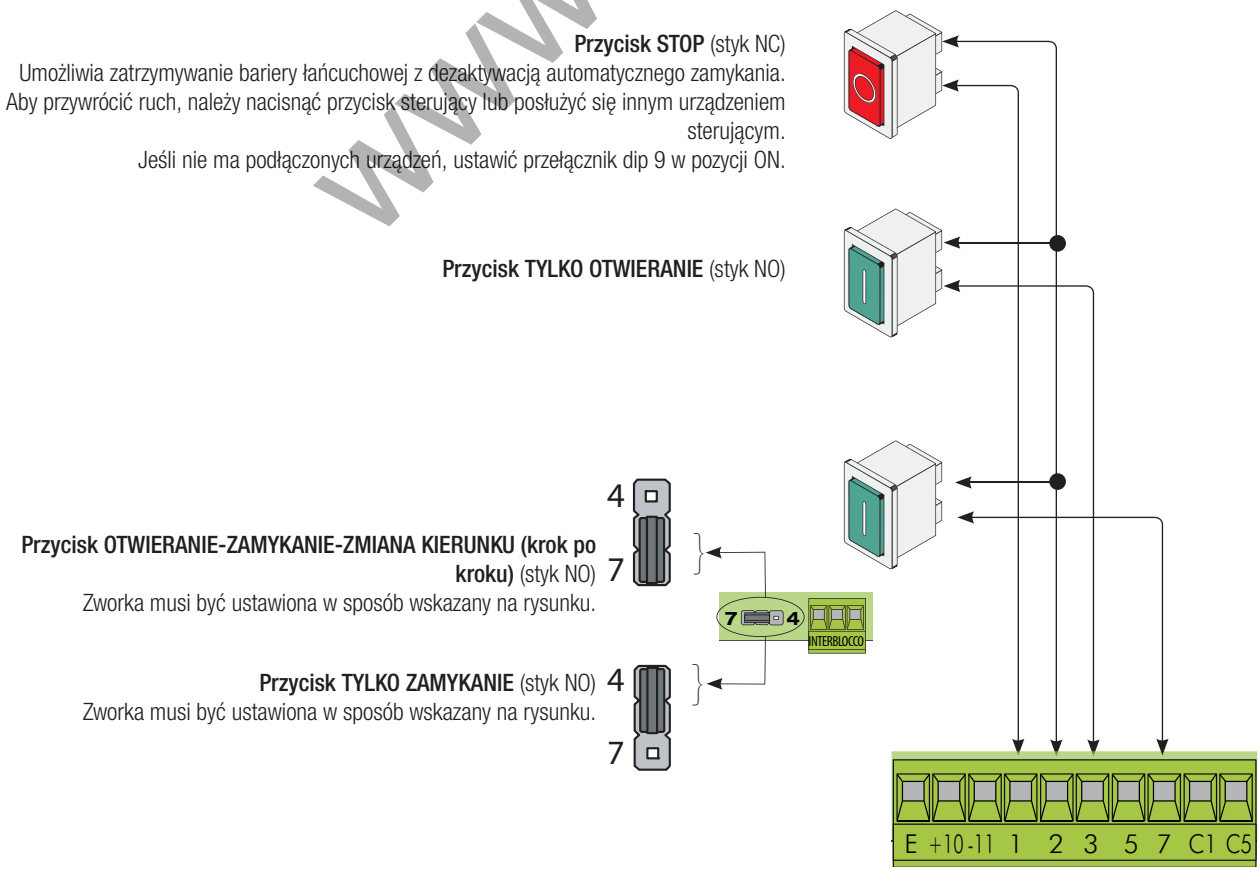
Podłączenie motoreduktora i wyłączników krańcowych



Urządzenia sygnalizacyjne



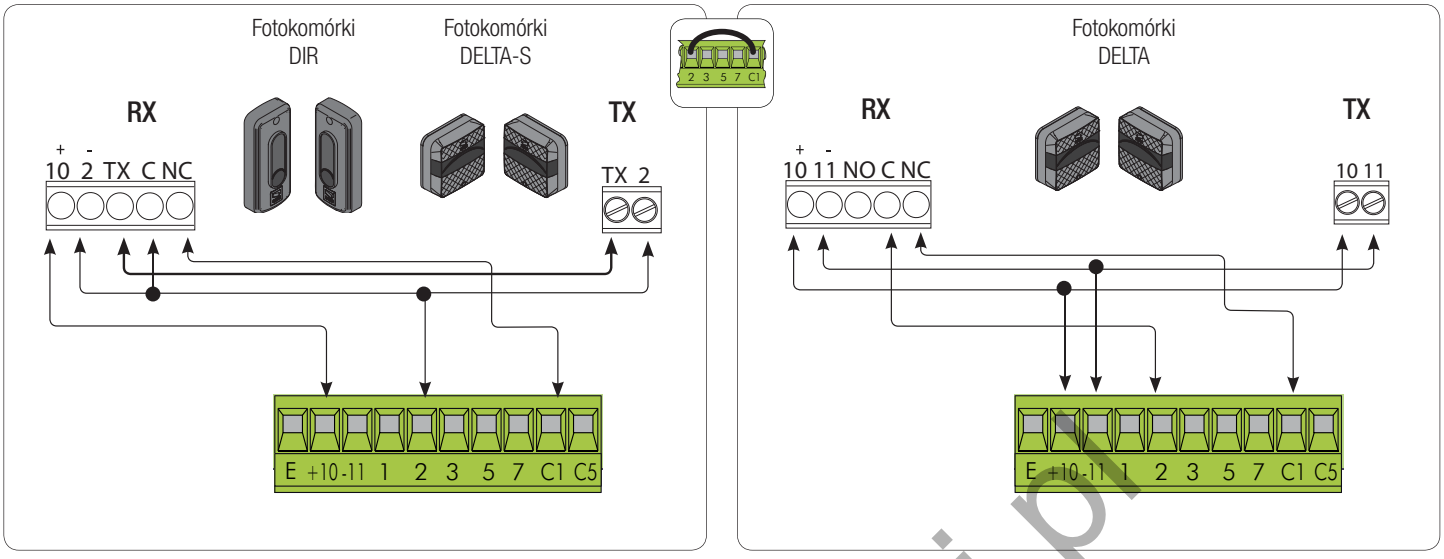
Urządzenia sterujące



www.gałecki.pl

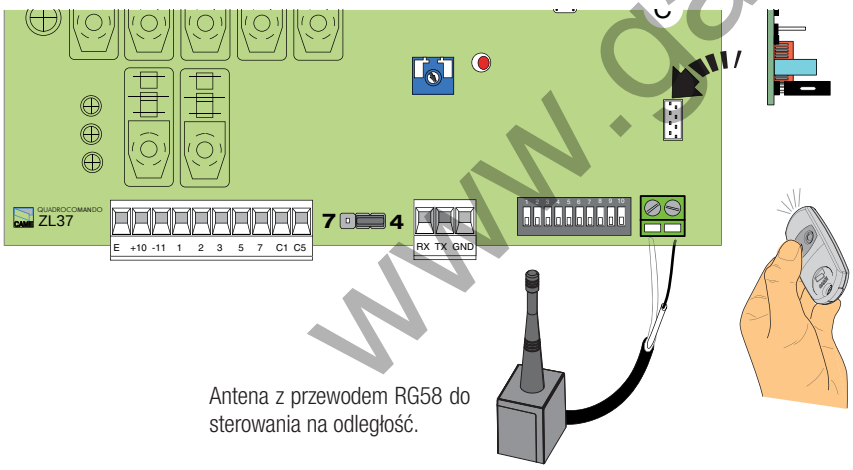
Urządzenia zabezpieczające

Podłączyć fotokomórki do zacisków 2-C1.
C:1 ponowne otwieranie w fazie zamykania. W fazie zamykania bariery łańcuchowej, otwarcie styku powoduje zmianę kierunku ruchu, aż do całkowitego otwarcia.
⚠ Zmostkować styki 2-C1, jeśli nie są używane.



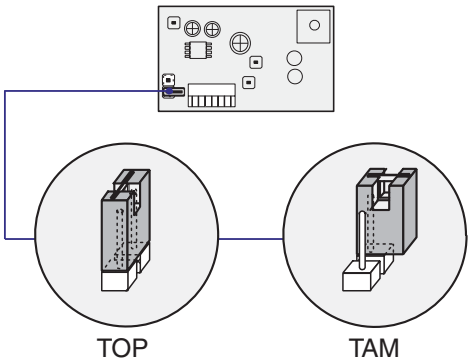
Aktywacja sterowania radiowego

⚠ Przed wpięciem karty (AF) w gniazdo na "wcisk" JEST KONIECZNE ODŁĄCZENIE ZASILANIA SIECIOWEGO oraz odłączenie ewentualnych akumulatorów (jeśli urządzenie jest w nie wyposażone).



Antena z przewodem RG58 do sterowania na odległość.

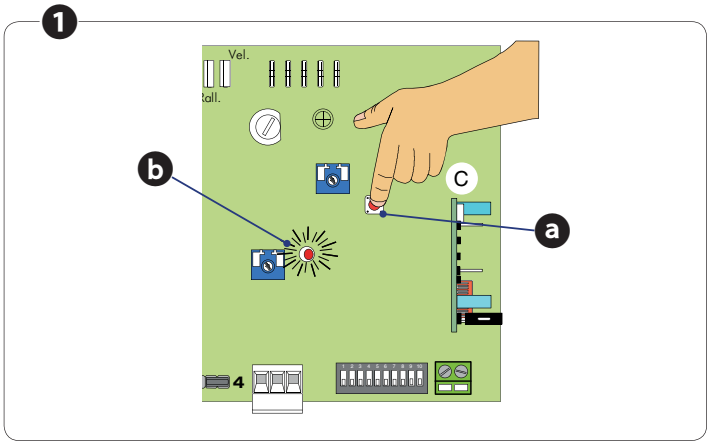
W przypadku używania pilotów z serii Top i Tam pracujących na częstotliwości 433,92 MHz, należy ustawić zworkę karty AF w pozycji wskazanej na rysunku.

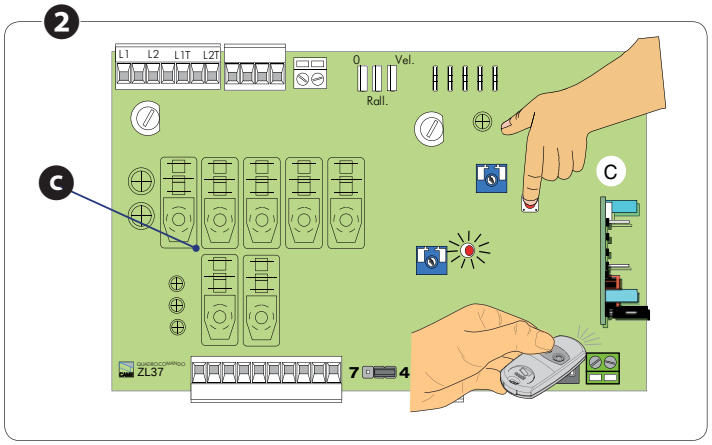


www.gałecki.pl

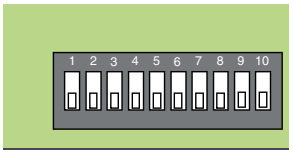
Kodowanie

- Trzymać wciśnięty przycisk PROG ⓐ na płycie sterującej. Dioda LED świeci migającym światłem ⓑ.
- Nacisnąć przycisk pilota, który ma być zapamiętany. Dioda LED pozostaje zapalona ⓒ, co świadczy o zakończeniu operacji.





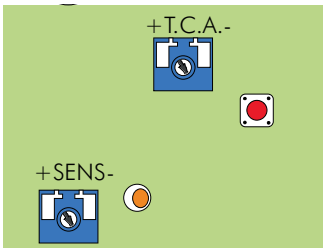
Funkcje



Przełącznik DIP	Opis funkcji
1 ON	Aktywowana funkcja ZAMYKANIE AUTOMATYCZNE
2 ON	Aktywowana funkcja TYLKO OTWIERANIE, sterowana pilotem i/lub przyciskiem
2 OFF	Aktywowana funkcja OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ZMIANA KIERUNKU, sterowana pilotem i/lub przyciskiem (2-7)
3 ON	Aktywowane napięcie wyjściowe 24 V na zaciskach 10-E w fazach ruchu i w pozycji zamknięcia (podniesiony łańcuch)
3 OFF	Aktywowane napięcie wyjściowe 24 V na zaciskach 10-E w fazach ruchu łańcucha
4 ON	Aktywowana funkcja “TOTMAN” (obecność operatora), sterowana przyciskiem
5 ON	Aktywowana funkcja WSTĘPNE MIGANIE w fazie otwierania i zamykania
6 ON	Aktywowana funkcja WYKRYWANIE PRZESZKODY
7 OFF	Nie używany
8 ON	Ustawić dip w pozycji ON i NIE UŻYWAĆ
9 OFF	Aktywowana funkcja zatrzymania STOP (1-2)
10 OFF	Nie używany

www.garecki.pl

Regulacje



Regulator	Opis funkcji
T.C.A.	**Czas zamykania automatycznego** Reguluje czas oczekiwania bariery w pozycji otwarcia. Po upływie tego czasu następuje automatyczne zamknięcie bariery. Czas może oczekiwania być regulowany w zakresie od 1 do 120 s.
SENS	**Czułość** Reguluje czułość wykrywania przeszkód w fazie ruchu łańcucha. Minimalna czułość (-) lub maksymalna czułość (+).

Ustawienie położeń krańcowych

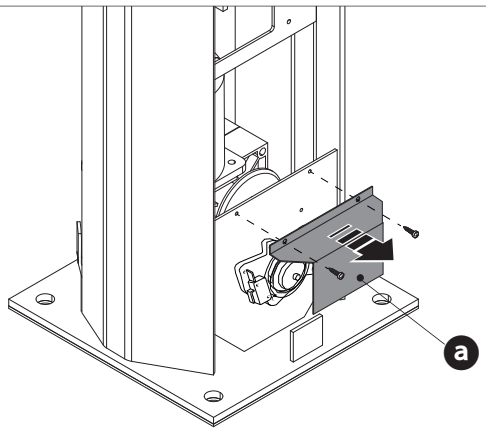
- Zdjąć osłony ⓐ, aby uzyskać dostęp do krzywek umożliwiających regulację.

Przy **otwieraniu**: położenie jest już uregulowane ⓑ.

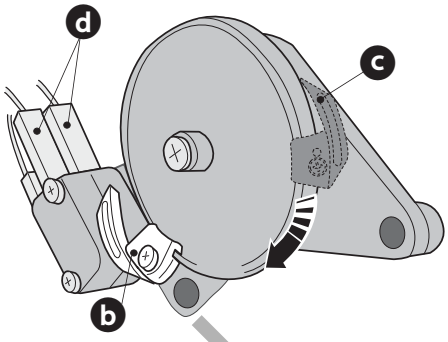
Przy **zamykaniu**: podłączyć zasilanie i uregulować naciąg łańcucha, po czym obrócić czerwoną krzywkę ⓒ i zablokować ją przed zadziałaniem mikrowyłącznika ⓓ.
Mikrowyłącznik umożliwia dokonanie regulacji naciągu łańcucha.

- Założyć osłonę.

1

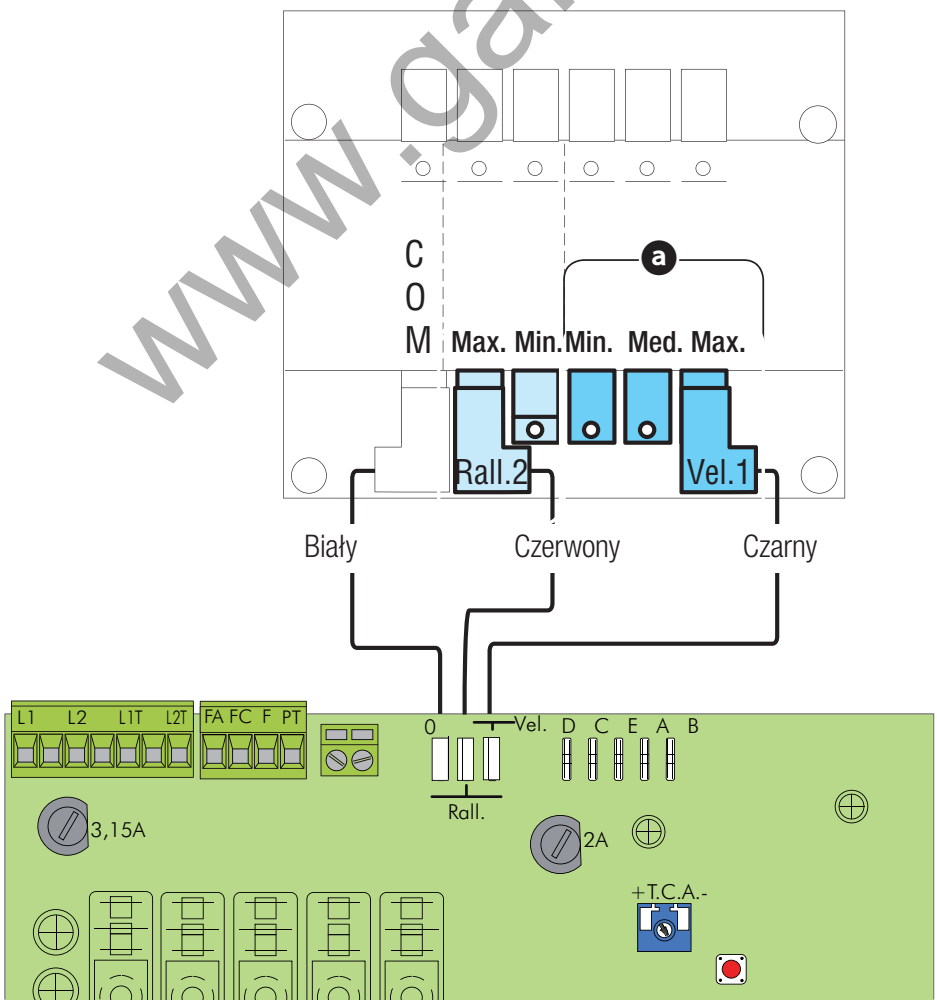


2



Regulacja prędkości

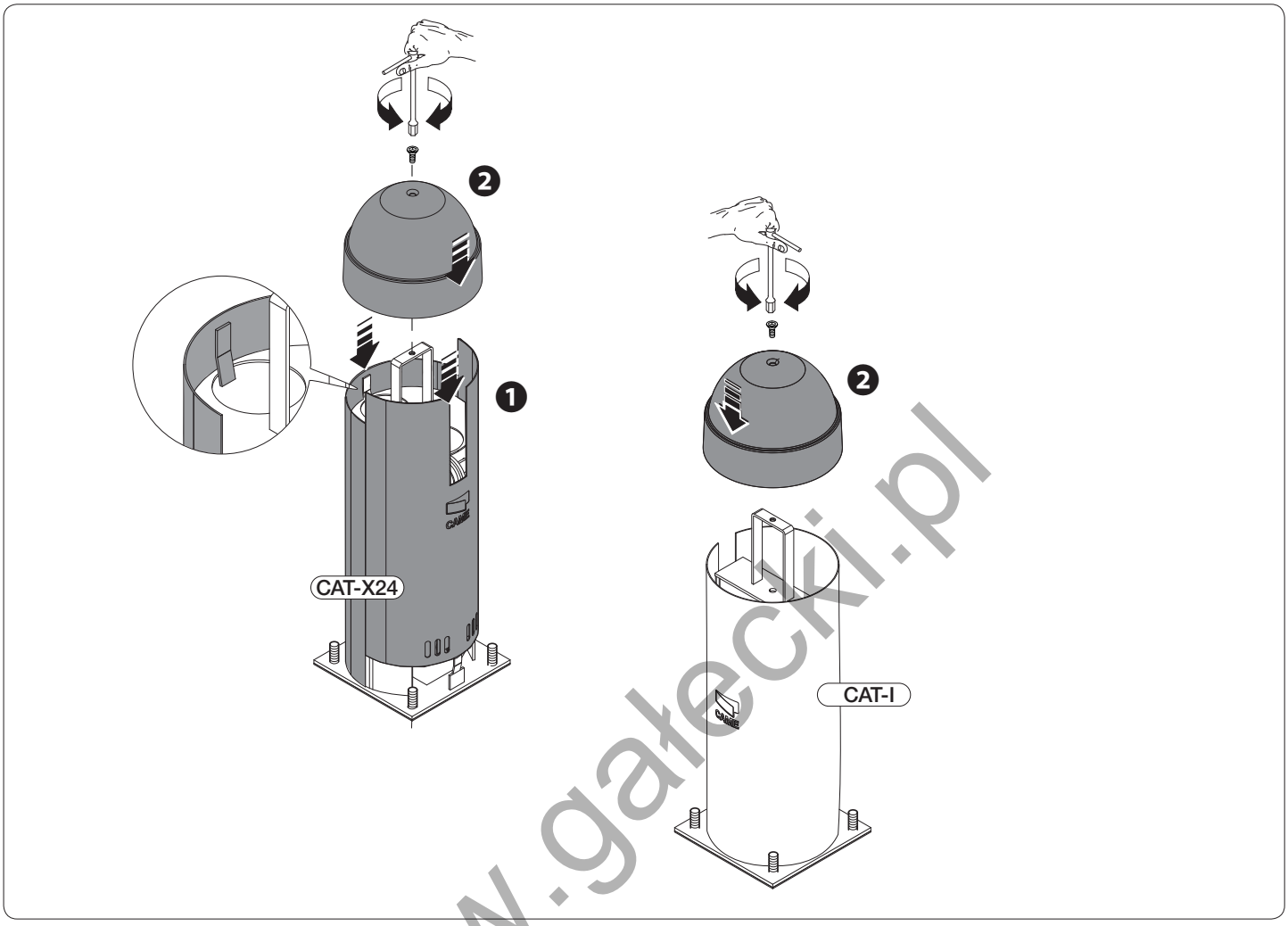
Prędkość przy otwieraniu / zamykaniu: przełożyć konektor faston **Prędk. 1** ⓐ w pozycję Min (minimalna), Med. (Średnia) lub Max (maksymalna).



www.gałecki.pl

OPERACJE KOŃCOWE

Po wykonaniu połączeń elektrycznych i uruchomieniu, założyć osłony boczne i pokrywy górne na oba słupki i zamocować je śrubami.

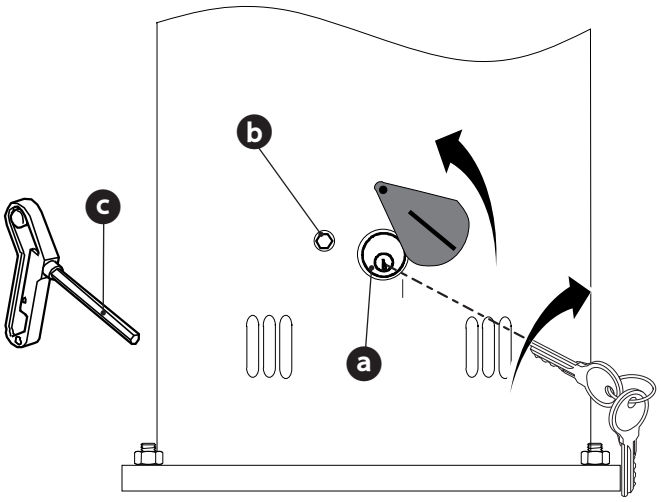


WYSPRZĘGLANIE MOTOREDUKTORA

⚠ Czynność musi odbywać się przy odłączonym napięciu.

- Odsunąć zasłonkę, włożyć klucz do zamka ⓐ i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Włożyć klucz wysprzęglający ⓒ do otworu ⓑ i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do odblokowania łańcucha.
- Pociągnąć łańcuch, aby ułatwić odblokowanie.

W celu zasprzęglenia motoreduktora, obrócić całkowicie klucz wysprzęglający w przeciwnym kierunku.



www.gałecki.pl

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Nie można otworzyć, ani zamknąć bariery łańcuchowej	• Brak zasilania • Motoreduktor jest wysprzęglony • Baterie pilota są wyładowane • Pilot jest uszkodzony • Przycisk stop jest zablokowany albo uszkodzony • Przycisk otwierania/zamykania lub przełącznik kluczowy są zablokowane	• Sprawdzić, czy jest zasilanie sieciowe • Zasprzęglić motoreduktor • Wymienić baterie • Wezwać serwis • Wezwać serwis • Wezwać serwis
Bariera otwiera się, lecz nie można jej zamknąć	• Fotokomórki są zabrudzone	• Wyczyścić klosze fotokomórek i sprawdzić, czy fotokomórki poprawnie funkcjonują

KONSERWACJA

Konserwacja okresowa

☞ Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej, odłączyć zasilanie, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji wynikających z przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Rejestr konserwacji okresowej obowiązujący użytkownika (co sześć miesięcy)

Data	Uwagi	Podpis

Konserwacja nadzwyczajna

⚠ Poniższa tabela służy do rejestracji prac nadzwyczajnej konserwacji, napraw i poprawek, wykonanych przez wyspecjalizowane zakłady zewnętrzne.
🕮 Interwencje nadzwyczajnej konserwacji muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych techników.

Rejestr konserwacji nadzwyczajnej

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Interwencja wykonana _____	

Pieczątka instalatora	Nazwa autoryzowanego serwisu
	Data przeglądu
	Podpis konserwatora
	Podpis zleceniodawcy
Interwencja wykonana _____	

www.gałecki.pl

 © CAME S.p.A. - Dane i informacje znajdujące się w niniejszych instrukcjach mogą ulec zmianie w każdej chwili bez uprzedniej zapowiedzi ze strony Came S.p.A.

ZŁOMOWANIE

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. w swoich zakładach wprowadził certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, dla zagwarantowania respektowania i ochrony środowiska.
W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operatywnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

⚽ WYRZUCANIE OPAKOWANIA
Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.
Przed wykonaniem złomowania, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

⚽ ZŁOMOWANIE PRODUKTU
Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przetworzenia.
Inne elementy (płyty elektroniczne, przekaźniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.
Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.
Przed złomowaniem, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę **2006/42/WE, 2006/95/WE, 2004/108/WE.**

Na życzenie jest dostępna kopia deklaracji zgodności zgodna z oryginałem.

www.gałecki.pl

 © CAME S.p.A. - Dane i informacje znajdujące się w niniejszych instrukcjach mogą ulec zmianie w każdej chwili bez uprzedniej zapowiedzi ze strony Came S.p.A.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any more information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Para cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:

www. came.com

www.galecki.pl

Polski - Kod instrukcji: **119GM47PL** wers. **3** 12/2014 © CAME S.p.A.
CAME S.p.A. może w każdej chwili i bez uprzedniej zapowiedzi zmienić dane i informacje znajdujące się w niniejszych instrukcjach.

CAME

CAMEGROUP

CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830